University of Gdańsk

Subject card

Subject name and code	Sources Translation II, PG_00205447		
Field of study	History		
Date of commencement of studies	October 2026	Academic year of realisation of subject	2026/2027
Education level	Master's studies	Subject group	Obligatory subject group in the field of study Optional subject group
Mode of study	part-time studies	Mode of delivery	at the university
Year of study	1	Language of instruction	Polish
Semester of study	2	ECTS credits	3.0
Learning profile	academic	Assessment form	credit
Conducting unit	Division of 20th Century History -> Institute of History -> Faculty of History -> Rector		
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor	dr hab. Piotr Perkowski	
	Teachers	dr hab. Iwona Sakowicz-Tebinka, prof. UG	

Lesson types

Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
Number of study hours	0.0	0.0	0.0	0.0	20.0	20

E-learning hours included: 0.0

Learning activity and number of study hours

Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan	Participation in consultation hours	Self-study	SUM
Number of study hours	20	2.0	53.0	75

Subject objectives

Deepening of language skills and training in the translation of source texts.

Learning outcomes

Course outcome	Subject outcome	Method of verification
[HISTMU2_W05] Has in-depth knowledge of the principles, methods and tools used for the criticism, analysis and interpretation of a wide range of sources employed in historical research.	K2H_W05: Has in-depth knowledge to critique, analyse and interpret a variety of sources in the lingua franca.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
[HISTMU2_U07] The student is able to use a foreign language at B2+ level of the Common European Framework of Reference for Languages using professional terminology specific to historical and related sciences	K2H_U07 :Be able to use a foreign language at B2+ level of the Common European Framework of Reference for Languages, using professional terminology specific to historical and related sciences	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU4] test/exam - oral or written
[HISTMU2_U04] The student is able to carry out critiques of historical sources for his/hers own research	K2H_U04: Can carry out in-depth criticism of historical sources in a foreign language for own research purposes	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU4] test/exam - oral or written
[HISTMU2_K01] The student is ready to critically evaluate the knowledge he possesses and the content he receives	K2H_K01 : Is ready to critically evaluate his/her knowledge and perceived content in a foreign language	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK4] test/exam - oral or written

<table>
<tr><td>Subject contents</td><td>1 semester:academic language - grammatical constructions in English useful for correct translation - learning left- and right-wing sentences;academic language - avoiding dogmatism in English with specific s words.

2 semester: determining the timing of events using English vocabulary;frequently occurring academic/ historical vocabulary in English texts - primary/secondary sources.</td></tr>
<tr><td>Prerequisites and co-requisites</td><td>intermediate knowledge of English to enable reasonably fluent reading of English-language historical texts with a low degree of fluency</td></tr>
<tr><td>Assessment methods and criteria</td><td><table><tr><th>Subject passing criteria</th><th>Passing threshold</th><th>Percentage of the final grade</th></tr><tr><td>tests</td><td>51.0%</td><td>100.0%</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>Recommended reading</td><td><table><tr><td>Basic literature</td><td>historical texts published in English-language journals such as the Journal of Global History, the American Historical Review and others; selected source texts corresponding to the objectives of the</td></tr><tr><td>Supplementary literature</td><td>-</td></tr><tr><td>eResources addresses</td><td></td></tr></table></td></tr>
<tr><td>Example issues/ example questions/ tasks being completed</td><td></td></tr>
<tr><td>Work placement</td><td>Not applicable</td></tr>
</table>

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.